RESMED

Mirage Swift™ II

NASAL PILLOWS SYSTEM

User Guide

Português

A Parts of the Mirage Swift™ II / Teile der Mirage Swift™ II / Composants du Mirage Swift™ II / Parti del sistema Mirage Swift™ II / Partes del Mirage Swift™ II / Componentes do Mirage Swift™ II / Delar i Mirage Swift™ II

Nasal pillows / Nasenpolster / Masque narinaire / Cuscinetti nasali / Almohadillas nasales / Almofadas nasais / Näskuddar

Pillow sleeve / Nasenpolsterhalter / Coussin / Rivestimento dei cuscinetti / Manguito de la almohadilla / Manga da almofada/ Näskuddehållare

Vent holes / Luftauslassöffnungen / Orifices de ventilation / Fori per l'esalazione / Orificios de ventilación / Respiradouros / Ventilöppningar

Elbow / Kniestück / Coude / Gomito / Codo / Cotovelo / Båge

Frame / Maskenhalter / Entourage rigide / Telaio / Armazón / Armação / Ram

Short tube / Verbindungsschlauch / Tuyau court / Tubo corto / Tubo corto / Tubo curto / Kort slang

Cap / Verschlusskappe / Bouchon / Coperchio / Tapa / Tampa / Lock

Clip / Clip / Barrette / Fermaglio / Broche / Clipe / Klämma

Tube retainer / Schlauchhalter / Bague de fixation du tuyau / Dispositivo di fissaggio del tubo / Retenedor del tubo / Retentor do tubo / Slanghållare

Pillow sleeve assembly (pillow sleeve, frame and clip) / Nasenpolsterhaltersatz (Nasenpolsterhalter, Maskenhalter und Clip) / Corps du masque (coussin, entourage rigide et barrette) / Blocco cuscinetti (rivestimento, telaio e fermaglio) / Conjunto del manguito de la almohadilla (manguito, armazón y broche) / Conjunto de manga da almofada (manga da almofada, armação e clipe) / Näskuddemontering (näskuddehållare, ram och klämma)

Swivel / Drehadapter / Pièce pivotante / Giunto rotante / Pieza giratoria / Peça giratória / Svängtapp

Short tube assembly (elbow, short tube and swivel) / Verbindungsschlauch (Kniestück, kurzer Schlauch und Drehadapter) / Ensemble tuyau court (coude, tuyau court et pièce pivotante) / Blocco tubo corto (gomito, tubo corto e giunto rotante) / Conjunto del tubo corto (codo, tubo corto y pieza giratoria) / Conjunto de tubo curto (cotovelo, tubo curto e peça giratória) / Montering för kort slang (båge, kort slang och svängtapp)

Headgear / Kopfband / Harnais / Copricapo / Arnés para la cabeza / Arnês / Hätta

Top buckle / Obere Schnalle / Boucle supérieure / Fibbia superiore / Presilla superior / Fivela superior / Spänne på hjässan

Top strap / Oberes Band / Sangle supérieure / Cinghia superiore / Correa superior / Correia superior / Den övre remmen

Panel / Streifen / Partie latérale / Pannello / Panel / Painel / Panel

Headgear ring / Kopfbandring / Anneau du harnais / Anello copricapo / Anillo del arnés / Anel do arnês / Hättans ring

Back strap / Hinteres Band / Sangle arrière / Cinghia posteriore / Correa posterior / Correia traseira / Den bakre remmen

Seal ring (x2) / Dichtungsring (2 Stck.) / Bague d'étanchéité (x2) / Guarnizione ad anello (x2) / Junta (x2) / Anel de vedação (x2) / Förseglingsring (x2)

Back buckle / Hintere Schnalle / Boucle arrière / Fibbia posteriore / Presilla posterior / Fivela traseira / Spänne på baksidan

B Fitting the Mirage Swift II / Anlegen der Mirage Swift II / Mise en place du masque narinaire Mirage Swift II / Applicazione del sistema Mirage Swift II / Colocación del sistema Mirage Swift II / Colocação da Mirage Swift II / Passa in Mirage Swift II

1

ResMed logo faces outward / ResMed-Logo zeigt nach außen / Logo ResMed tourné vers l'extérieur / Logo ResMed rivolto verso l'esterno / El logotipo de ResMed se dirige hacia afuera / O logotipo da ResMed está virado para fora / ResMed logotypen pekar utåt

2a

Adjust back straps / Einstellen der hinteren Bänder / Ajustez les sangles arrières / Regolare le cinghie posteriori / Ajuste las correas posteriores / Ajuste as correias traseiras / Justera de bakre remmarna

2b

Adjust top straps / Einstellen der oberen Bänder / Ajustez les sangles supérieures / Regolare le cinghie superiori / Ajuste las correas superiores / Ajuste as correias superiores / Justera de övre remmarna

3

Rotate pillow sleeve assembly for comfort and seal / Drehen Sie den Nasenpolsterhalter in die richtige Position für komfortablen und sicheren Sitz / Faites pivoter le corps du masque pour obtenir un ajustement confortable et une étanchéité efficace / Ruotare il blocco dei cuscinetti nasali per migliorare comfort e tenuta / Rote el conjunto del manguito de la almohadilla para un ajuste cómodo y sin fugas / Gire o conjunto de manga da almofada para uma melhor vedação e maior conforto / Rotera näskuddemonteringen för komfort och försegling

4

Tube retainer (optional) / Schlauchhalter (optional) / Bague de fixation du tuyau (facultative) / Dispositivo di fissaggio del tubo (facoltativo) / Retenedor del tubo (opcional) / Retentor do tubo (opcional) / Slanghållare (valfri)

5

Optional tube positions / Optionale Schlauchpositionen / Positions possibles pour le tuyau / Posizioni alternative del tubo / Posiciones posibles del tubo / Posições opcionais do tubo / Alternativa slangpositioner

C Disassembling for Cleaning / Demontage der Maske zu Reinigungszwecken / Démontage pour le nettoyage / Smontaggio per la pulizia / Desmontaje para la limpieza / Desmontagem para limpeza / Ta isär för rengöring

Note: The seal rings do not need to be removed for cleaning. / Hinweis: Die Dichtungsringe müssen zur Reinigung nicht entfernt werden / Remarque : vous n'avez pas besoin de retirer les bagues d'étanchéité du harnais pour le nettoyage. / Nota: Non occorre staccare le guarnizioni ad anello per la pulizia. / Nota: Para la limpieza no es necesario retirar las juntas. / Nota: Os anéis de vedação não necessitam de ser removidos para limpeza. / Obs! Förseglingsringarna behöver inte tas bort för rengöring,

1

Elbow / Kniestück / Coude / Gomito / Codo / Cotovelo / Båge

2

Cap / Verschlusskappe / Bouchon / Coperchio / Tapa / Tampa / Lock

3

Headgear ring / Kopfbandring / Anneau du harnais / Anello copricapo / Anillo del arnés / Anel do arnês / Hättans ring

4a

Slide clip / Clip / Faites glisser la barrette / Far scorrere il fermaglio / Deslice el broche / Deslize o clipe / Klämma

4b

Pillow sleeve / Nasenpolsterhalter / Coussin / Rivestimento dei cuscinetti / Manguito de la almohadilla / Manga da almofada / Näskuddehållare

5

Seal rings / Dichtungsringe / Bagues d'étanchéité / Guarnizioni ad anello / Juntas / Anéis de vedação / Förseglingsringar

D Reassembling the Mirage Swift II / Wiederzusammenbau der Mirage Swift II / Remontage du masque narinaire Mirage Swift II / Riassemblaggio del sistema Mirage Swift II / Montaje del sistema Mirage Swift II / Como voltar a montar a Mirage Swift II / Montera Mirage Swift II

1

Seal rings / Dichtungsringe / Bagues d'étanchéité / Guarnizioni ad anello / Juntas / Anéis de vedação / Förseglingsringar

2a

Pillow sleeve / Nasenpolsterhalter / Coussin / Rivestimento dei cuscinetti / Manguito de la almohadilla / Manga da almofada / Näskuddehållare

2b

Slide clip / Clip / Faites glisser la barrette / Far scorrere il fermaglio / Deslice el broche / Deslize o clipe / Klämma

3

Headgear ring / Kopfbandring / Anneau du harnais / Anello copricapo / Anillo del arnés / Anel do arnês / Hättans ring

4

Elbow / Kniestück / Coude / Gomito / Codo / Cotovelo / Båge

5

Cap / Verschlusskappe / Bouchon / Coperchio / Tapa / Tampa / Lock

6

ResMed logo faces away from headgear / ResMed-Logo zeigt vom Kopfband weg / Logo ResMed tourné dans la direction opposée au harnais / Logo ResMed rivolto in direzione opposta al copricapo / El logotipo de ResMed queda en sentido contrario al arnés / O logotipo da ResMed está virado para fora do arnês / ResMed logotypen pekar bort från hättan

Mirage Swift™ II

NASAL PILLOWS SYSTEM

Illustrations Sheet / Illustrationsblatt / Fiche D'Illustrations / Fogolio delle Illustrazioni / Hoja de Figuras / Folheto de Ilustrações / Illustrationsblad

Note: For complete instructions, read the text section in conjunction with the illustrations on this sheet.
Hinweis: Vollständige Anweisungen finden Sie im Textabschnitt und in den Illustrationen auf diesem Blatt.
Remarque : pour les instructions complètes, veuillez lire le texte du guide avec cette fiche d'illustrations.
Nota: Per istruzioni complete, leggere la sezione con il testo insieme alle illustrazioni su questo foglio.
Nota: Para tener instrucciones completas, lea el texto en conjunto con las figuras de esta hoja.
Nota: Para obter as instruções completas, leia a secção de texto em conjunção com as ilustrações deste folheto.
Obs! Läs textavsnittet tillsammans med illustrationerna på det här bladet för fullständiga anvisningar.

Component of: 608329/1

Note: The headgear does not need to be taken apart for cleaning. Headgear reassembly instructions are provided here as additional information. / **Hinweis:** Das Kopfband muss zur Reinigung nicht auseinander genommen werden. Anweisungen zum Wiederzusammenbau des Kopfbandes wurden dieser Anleitung als zusätzliche Informationen hinzugefügt. / **Remarque :** il n'est pas nécessaire de démonter le harnais pour le nettoyage. Les instructions de remontage sont fournies à titre indicatif. / **Nota:** Non occorre smontare il copricapo prima della pulizia. Le istruzioni per il riassemblaggio del copricapo sono fornite qui come spiegazione extra. / **Nota:** El arnés no necesita ser desmontado para su limpieza. Las instrucciones para el montaje del arnés se proporcionan únicamente como información adicional. / **Nota:** Não necessita de desmontar o arnês antes de proceder à limpeza. As instruções de montagem do arnês são oferecidas como informações adicionais. / **Obs!** Hättan behöver inte tas isär för rengöring. Monteringsanvisningarna för hättan medföljer som extra

E Reassembling the Headgear / Wiederzusammenbau des Kopfbandes / Remontage du harnais / Riassemblaggio del copricapo / Montaje del arnés / Como voltar a montar o arnês / Montera hättan

1

Back straps / Hintere Bänder / Sangles arrières / Cinghie posteriori / Correas posteriores / Correias traseiras / De bakre remmarna

Top straps / Obere Bänder / Sangles supérieures / Cinghie superiori / Correas superiores / Correias superiores / De övre remmarna

2a

Back buckle / Hintere Schnalle / Boucle arrière / Fibbia posteriore / Presilla posterior / Fivela traseira / Spänne på baksidan

Back straps / Hintere Bänder / Sangles arrières / Cinghie posteriori / Correas posteriores / Correias traseiras / De bakre remmarna

2b

3a

Top buckle / Obere Schnalle / Boucle supérieure / Fibbia superiore / Presilla superior / Fivela superior / Spänne på hjässan

Top straps / Obere Bänder / Sangles supérieures / Cinghie superiori / Correas superiores / Correias superiores / De övre remmarna

3b

RESMED

Mirage Swift™ II

SISTEMA DE ALMOFADAS NASAIS

Obrigado por ter escolhido o sistema de almofadas nasais Mirage Swift II da ResMed.

O sistema de almofadas nasais é leve, flexível e silencioso. Este sistema foi desenhado para minimizar o contacto com a sua face, proporcionando um maior conforto durante a terapia.

Este guia do utilizador proporciona-lhe as informações necessárias para a utilização correcta do sistema.

Função

A Mirage Swift II destina-se a ser usada por pacientes adultos múltiplos (>30 kg) aos quais foi prescrito o tratamento por pressão contínua e positiva das vias respiratórias ou por sistemas de dois níveis no hospital, na clínica ou em casa.

Nota: *A Mirage Swift II não é compatível com os dispositivos AutoSet CS™ 2 e VPAP™ Adapt SV da ResMed.*

Informação médica

Nota: *A Mirage Swift II não contém materiais em látex, PVC ou DEHP. Se sofrer qualquer reacção a qualquer uma das partes do sistema, deixe de usar e consulte o seu médico de doenças do sono.*

Avisos e Precauções

- Este sistema só deverá ser utilizado com geradores de fluxo de CPAP ou de dois níveis recomendados pelo seu médico ou terapeuta de doenças respiratórias. O sistema só deve ser usado quando o gerador de fluxo estiver ligado e a funcionar correctamente. Os respiradouros jamais deverão ser bloqueados.

Português

Explicação do aviso: Os geradores de fluxo são destinados a serem utilizados com máscaras especiais com conectores que possuem orifícios de ventilação (localizados na armação – ver secção A no folheto de ilustrações) ou portas de exalação independentes de modo a proporcionarem a saída de um fluxo contínuo de ar da máscara. Quando o gerador de fluxo estiver ligado e a funcionar correctamente, o ar fresco proveniente do gerador de fluxo elimina o ar expirado através da porta de ventilação da máscara. Contudo, quando o gerador de fluxo não se encontrar em funcionamento (p. ex., devido a uma falha de energia), não existe a possibilidade de fornecer suficiente ar fresco através do sistema, sendo que o ar exalado poderá vir a ser respirado de novo. Se isto acontecer, remova o sistema Mirage Swift II imediatamente.

- O fluxo através da porta de exalação é menor quando as pressões no sistema são mais baixas (consulte a secção "Especificações técnicas" para mais informações sobre a curva de pressão/fluxo). Se a pressão no sistema durante a exalação for demasiadamente baixa, poderá não haver fluxo de ar suficiente através do orifício de ventilação para expelir completamente o ar exalado do tubo de fornecimento de ar antes do início da próxima inspiração.
- Deixe de usar o sistema Mirage Swift II se experimentar irritação nasal frequentemente e entre em contacto com o seu médico.
- O sistema Mirage Swift II deve ser limpo e desinfectado/esterilizado caso seja utilizado por vários pacientes. Consulte a secção "Reprocessar do sistema Mirage Swift II entre pacientes" para obter mais informações.
- Se utilizar oxigénio com o gerador de fluxo, o fluxo de oxigénio deverá ser desligado quando o gerador de fluxo não estiver em funcionamento.
  Explicação do aviso: quando o gerador de fluxo não estiver em funcionamento e o fluxo de oxigénio é mantido, o oxigénio fornecido através da tubagem do ventilador pode acumular-se dentro do gerador de fluxo. A acumulação de oxigénio no gerador de fluxo irá criar um risco de incêndio. Este aviso aplica-se à maioria dos modelos de geradores de fluxo.
- Evite fumar quando o oxigénio estiver a ser utilizado.
- A utilização de uma máscara pode causar sensibilidade ao nível dos dentes, das gengivas ou da maxila ou agravar um problema dentário existente. Em caso de sintomas, deve consultar o seu médico ou dentista.

Nota: *aquando da existência de um caudal fixo do fluxo suplementar de oxigénio, a concentração de oxigénio inalado pode variar consoante os parâmetros de pressão, o padrão de respiração do paciente, a selecção do interface e o regime de fuga.*

Componentes do Mirage Swift II

Ver secção A no folheto de ilustrações.

Colocação do Mirage Swift II

***Nota:** Consulte o manual do seu gerador de fluxo para mais informações sobre os parâmetros e informações de funcionamento.*

Ver secção B no folheto de ilustrações.

1. Coloque o arnês sobre a cabeça e ajuste as almofadas nasais de modo a que estas se encontrem debaixo do seu nariz. Certifique-se de que a correia superior passa sobre o topo da sua cabeça. **Certifique-se de que o logótipo da ResMed na manga da almofada fica virado para fora da face (B-1)**.
2. Introduza as almofadas nasais nas suas narinas. Com cuidado, aperte as correias do arnês; primeiro as correias traseiras (B-2a) e em seguida as correias superiores (B-2b). Ajuste as correias alternadamente de modo a que os paineis do arnês assentem entre o olho e a orelha. A manga da almofada deve repousar confortavelmente acima do seu lábio superior.
3. Ajuste o ângulo das almofadas nasais. Para o fazer, gire o conjunto da manga da almofada para a frente ou para trás de modo a que as almofadas nasais assentem confortavelmente dentro das suas narinas (B-3).
4. Retentor do tubo (opcional).
   Use o retentor do tubo se preferir que o conjunto de tubo curto seja fixo ao arnês na vertical (B-4).
5. O conjunto de tubo curto pode ser fixo numa de quatro maneiras (B-5).
   ***Nota:** O conjunto de tubo curto e a tampa podem ser conectados a um dos lados da manga da almofada. Consultar "Desmontagem para limpeza" e "Montagem do sistema Mirage Swift II" para obter instruções em como colocar e retirar o conjunto de tubo curto e a tampa.*
6. Conecte uma das extremidades do tubo de ar principal ao seu gerador de fluxo e a outra extremidade à peça giratória. Ligue o gerador de fluxo.

Notas:

- ***Parâmetro de máscara no gerador de fluxo:*** *Seleccione "Swift" se esta se encontrar disponível, caso contrário, seleccione "Mirage" como opção de máscara quando se estiver a usar o sistema Mirage Swift II com geradores de fluxo da ResMed com opções de máscaras.*
- ***Característica SmartStop:*** *Esta característica pode não funcionar eficazmente quando se estiver a usar o sistema Mirage Swift II com certos geradores de fluxo da ResMed que possuem a característica SmartStop. Este facto é particularmente importante quando se estiver a usar a manga de almofada pequena.*

Se sentir fugas de ar, volte a ajustar o ângulo das almofadas nasais para obter uma melhor vedação. Poderá ter de voltar a ajustar as correias do arnês. Não aperte as correias do arnês em demasia.

Se for incapaz de resolver o problema de fugas, poderá ter de usar um tamanho de manga de almofada diferente.

7 Ajuste o seguinte com cuidado de forma a poder obter um ajuste confortável e seguro:
   - correias do arnês
   - ângulo do conjunto da manga da almofada
   - posição do conjunto de tubo curto.

Remoção do Mirage Swift II

Para remover o Mirage Swift II, remova o conjunto da manga da almofada, afastando-o do seu nariz, e retire o arnês da sua cabeça. Não necessita de desapertar as correias do arnês.

Desmontagem para limpeza

Ver a secção **C** no folheto de ilustrações.

Antes de desmontar o Mirage Swift II, desconecte a tubagem do gerador de fluxo. Para o fazer, agarre a peça giratória e puxe-a para fora da tubagem do gerador de fluxo.

PRECAUÇÃO

Não puxe pelo tubo curto ou gerador de fluxo uma vez que os pode danificar.

- Para desmontar o Mirage Swift II para uma limpeza **diária**, siga os passos 1–3.
- Para desmontar o Mirage Swift II para uma limpeza **semanal**, siga os passos 1–5.

1 Separe o conjunto de tubo curto. Para o fazer, agarre o cotovelo e puxe-o para fora do anel de vedação (C-1).

   Nota: *O conjunto de tubo curto não pode ser desmontado.*

2 Remova a tampa puxando-a para fora do anel de vedação (C-2).

3 Separe o anel do arnês do conjunto da manga da almofada. Para isso, basta simplesmente puxar os aneis do arnês das extremidades da armação (C-3).

4 Desmonte o conjunto da manga da almofada. Para o fazer, retire o clipe (C-4a) e em seguida remova a manga da almofada da armação (C-4b).
   Nota: *Quando estiver a retirar o clipe, segure-o numa das extremidades e não na parte central.*

5 Os aneis de vedação não necessitam de ser removidos do arnês (C-5).

Limpeza do sistema Mirage Swift II em casa

Notas:

- *Lave as mãos antes de limpar a máscara.*
- *Lave o arnês antes de o utilizar pela primeira vez, uma vez que a tinta poderá escorrer. É importante lavar sempre à mão o arnês.*
- *O arnês pode ser lavado sem ser desmontado.*

Diariamente

Lave à mão o conjunto da manga da almofada, o conjunto de tubo curto e a tampa em água morna (aprox. 30°C) e detergente durante um minuto. Use um sabão puro. Enxague bem os componentes com água potável e deixe-os secar ao ar fora de calor e da luz directa do sol.

Nota: *verifique que os respiradouros não se encontram obstruídos. Use uma escova de pêlos suaves para limpar o respiradouro.*

Semanalmente

Lave à mão o arnês, o retentor do tubo e todos os componentes em água morna (aprox. 30°C) e detergente. Use um sabão puro. Enxague bem os componentes e deixe-os secar fora da luz directa do sol.

Português

PRECAUÇÃO

- **Não utilize soluções com bases de lixívia, cloro, álcool ou aromáticas, agentes hidratantes ou antibacterianos ou óleos perfumados na limpeza das peças do sistema de máscara ou da tubagem de ar. Estas soluções podem causar danos que irão reduzir a vida útil do produto.**
- **A exposição de qualquer uma das partes do sistema ou tubagem a luz directa do sol pode deteriorar o produto.**

- Se for observada a deterioração de qualquer um dos componentes (quebrado, rachado, rompido, etc.), o componente deve ser substituído.

Reprocessar do sistema Mirage Swift II entre pacientes

O Sistema de Almofadas Nasais deve ser reprocessada quando utilizada entre pacientes. As instruções de limpeza, desinfecção e esterilização estão disponíveis no website da ResMed: www.resmed.com/masks/sterilization.

Se não tiver acesso à Internet, queira contactar o seu representante da ResMed.

Montagem do sistema Mirage Swift II

PRECAUÇÃO

Os componentes da manga da almofada do Mirage Swift II (manga da almofada, armação e clipe - ver secção A no folheto de ilustrações) não são compatíveis com os componentes do Mirage Swift. A combinação dos componentes dos dois sistemas pode resultar na respiração de ar exalado.

Ver a secção **D** no folheto de ilustrações.

1. Certifique-se de que ambos aneis de vedação se encontram adequadamente instalados nos aneis do arnês **(D-1)**.
2. Monte o conjunto da manga da almofada. Para o fazer:
   a. Enrole a manga da almofada à volta da armação. Em seguida, introduza as extremidades da manga da almofada no sulco da armação **(D-2a)**.
   b. Segure uma extremidade do clipe e em seguida empurre-o sobre a armação para prender a manga da almofada no seu lugar **(D-2b)**.

   Nota: *Se o clipe não entrar facilmente, verifique que a extremidade da manga da almofada está bem assente sobre o sulco da armação.*
3. Fixe o anel do arnês ao conjunto da manga da almofada. Para o fazer, empurre firmemente os aneis do arnês sobre as extremidades da armação **(D-3)**. Quando estiver a fixar o conjunto de manga de almofada, certifique-se do seguinte:
   - os paineis do arnês estão virados para fora
   - as almofadas nasais estão viradas para cima
   - o logótipo da ResMed está virado para fora do arnês.

   Certifique-se de que o conjunto da manga da almofada está bem instalado no arnês antes de passar ao passo seguinte.

4 Fixe o conjunto de tubo curto ao seu lado preferido do conjunto de manga da almofada. Para o fazer, empurre o cotovelo no anel de vedação até que este encaixe no seu lugar (D-4).
5 Introduza a tampa no outro anel de vedação até que esta encaixe no seu lugar (D-5).
6 Quando montado, o sistema terá o aspecto seguinte (D-6). Certifique-se de que o logótipo da ResMed na manga da almofada está virado para fora do arnês.

Informações adicionais

Montagem do arnês

Ver secção E no folheto de ilustrações.

O arnês é composto por quatro componentes:

A: Correia esquerda; B: Correia direita; C: Fivela traseira; D: Fivela superior.

1 Disponha os quatro componentes do arnês tal como é ilustrado na figura E-1. Os paineis devem estar virados para cima.

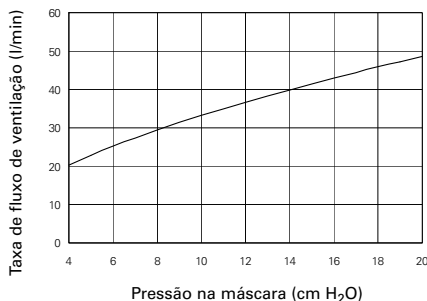
Nota: *Antes de introduzir as correias, certifique-se de que as fivelas são posicionadas tal como é ilustrado em* E-2 *e* E-3*.*

2 Introduza as correias traseiras na fivela traseira (componente C) tal como é ilustrado em E-2a e E-2b.
3 Introduza as correias superiores na fivela superior (componente D) tal como é ilustrado em E-3a e E-3b.

Eliminação

O Sistema de Almofadas Nasais Mirage Swift II não contém substâncias perigosas e pode ser eliminado com o lixo doméstico.

Especificações técnicas

Curva de Pressão/Fluxo

Pressão (cm H_2O)	Fluxo (l/min)
4	20
8	29
12	37
16	43
20	49

Nota: *Como resultado de diferenças de fabrico, o fluxo de ventilação poderá não ser igual aos valores listados no quadro.*

Informação acerca do espaço morto

O espaço morto é o volume vazio da manga da almofada e conjunto de tubo curto até à peça giratória.

O espaço morto do sistema Mirage Swift II para todos os tamanhos de mangas de almofada é de 91 ml.

Normas

Marca CE de acordo com a directiva CE 93/42/CEE, classe IIa.

EN ISO 14971, ISO 5356-1, ISO 10993-1 e EN ISO 17510-2.

Pressão de terapia

4 a 20 cm H_2O

Resistência

Medição da queda de pressão (média de três tamanhos de manga de almofada)

a 50 l/min: 0,4 cm H_2O

a 100 l/min: 1,6 cm H_2O

Símbolos

Sistema e embalagem

Precaução, consulte documentos anexos

Número de lote

Número de peça

Fabricante

Representante autorizado na União Europeia

Manual do Utilizador

Representa um Aviso ou uma Precaução e alerta-o da possibilidade de ferimentos ou explica cuidados especiais a ter para o uso seguro e eficaz do dispositivo.

Português

Informações para encomendas

Número de peça	Item
Sistema	
60513	Sistema de almofadas nasais Mirage Swift II - EUR
60514	Sistema de almofadas nasais Mirage Swift II - ANZ
60515	Sistema de almofadas nasais Mirage Swift II - AP
60516	Sistema de almofadas nasais Mirage Swift II - GBR
60518	Sistema de almofadas nasais Mirage Swift II - FRA
Peças de substituição	
60541	Manga da almofada, *pequena* (1 emb.)
60542	Manga da almofada, *média* (1 emb.)
60543	Manga da almofada, *grande* (1 emb.)
60523	Fivela para arnês (4 emb.)
60524	Anel de vedação (10 emb.)
60525	Tampa (1 emb.)
60526	Arnês (1 emb.)
60536	Armação com clipe e tampa (1 emb.)
60528	Conjunto de tubo curto (1 emb.)
60529	Conjunto de tubo curto (10 emb.)
60530	Retentor do tubo (3 emb.)
60545	Saco de transporte para a Mirage Swift II (1 emb.)
60537	Sistema de armação com manga da almofada (excluindo arnês) - *pequeno*
60538	Sistema de armação com manga da almofada (excluindo arnês) - *médio*
60539	Sistema de armação com manga da almofada (excluindo arnês) - *grande*
60540	Clipe (1 emb.)
Acessórios	
61121	Porta de pressão distal (1 emb.)
61124	Porta de pressão distal (10 emb.)

Garantia Limitada

A ResMed garante que o seu sistema ResMed, incluindo todos os seus componentes: armação, manga da almofada, arnês, tubagem e outros acessórios (“Produto”) está livre de defeitos de material e mão-de-obra durante um período de noventa (90) dias a partir da data de compra pelo consumidor original.

Para mais informações, consulte a Garantia.

Português

Nota: *As traduções são baseadas na versão inglesa deste guia. No entanto, é possível que hajam pequenas variações no que diz respeito aos procedimentos de desinfecção/esterilização aplicáveis em certos países. A ResMed realizou a revisão destas alterações e todos os procedimentos aqui indicados foram validados.*